

U.S. Department of Health and Human Services (HHS)
Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

Chikungunya and Dengue Messages

Emerging mosquito-borne diseases: assessment of chikungunya and dengue-related knowledge, attitudes and practices for Mexican-origin audiences along the U.S-Mexico border

Audience: Border Crossers Entering the United States from Mexico

- 1) Mosquitoes can spread diseases like chikungunya and dengue, which makes you sick.
- 2) Do you have a fever with joint, muscle, or eye pain, or a rash?
- 3) See a doctor/healthcare provider as soon as possible.

Audience: U.S. Border Residents

Mosquitoes spread diseases like chikungunya and dengue that can make you or a family member sick. Protect everyone from mosquito bites.

- 1) Keep mosquitoes from laying eggs in and around your home. Mosquitoes breed in containers with standing water.
 - Once a week, empty and scrub, turn over, cover, or throw out any item that holds water, such as tires, buckets, planters, toys, pools, birdbaths, or trash containers. Check inside and outside your home.
- 2) Protect yourself and your family from mosquito bites. Mosquitoes that spread chikungunya and dengue bite during the day. These mosquitoes live inside and outside.
 - Wear long-sleeved shirts and long pants.
 - Keep mosquitoes out of your home. Use screens on windows and doors. Repair holes in screens to keep mosquitoes outside.
 - Use insect repellent*. Always follow the label instructions.

Do you have a fever with joint, muscle, or eye pain, or a rash? It could be chikungunya or dengue.

If you think you are sick with chikungunya or dengue:

- See your doctor/healthcare provider as soon as possible.
- Talk to your doctor/healthcare provider about whether you can take medicines for pain and fever. Some pain relief medicines can be dangerous if you have dengue.
 - Take acetaminophen (like Tylenol®) for fever and pain until your doctor confirms that you do not have dengue.
 - Avoid ibuprofen (like Advil® and Motrin®), aspirin, or aspirin-containing drugs.
- Call your local health department at 1-xxx-xxx-xxxx to report your illness.

If you are sick with chikungunya or dengue, protect your family from getting sick. Don't let mosquitoes bite you!

- During the first week of being sick, a mosquito that bites you can then bite a family member or neighbor and make them sick.
- Protect yourself from mosquito bites:
 - Wear long-sleeved shirts and long pants.
 - Keep mosquitoes out of your home. Use screens on windows and doors. Repair holes in screens to keep mosquitoes outside.
 - Use insect repellent*. Always follow the label instructions.

***FOR PROTECTION AGAINST TICKS AND MOSQUITOES:** Use a repellent that contains 20% or more **DEET** for protection that lasts up to several hours. Products containing DEET include Off!, Cutter, Sawyer, and Ultrathon.

***FOR PROTECTION AGAINST MOSQUITOES ONLY:** Products with one of the following active ingredients can also help prevent mosquito bites. Higher percentages of active ingredient provide longer protection.

- **DEET** (Products containing DEET include Off!, Cutter, Sawyer, and Ultrathon)
- **Picaridin** (also known as KBR 3023, Bayrepel, and icaridin. Products containing picaridin include Cutter Advanced, Skin So Soft Bug Guard Plus, and Autan [outside the US])
- **Oil of lemon eucalyptus (OLE)** or **PMD** (Products containing OLE include Repel and Off! Botanicals)
- **IR3535** (Products containing IR3535 include Skin So Soft Bug Guard Plus Expedition and SkinSmart)

U.S. Department of Health and Human Services (HHS)
Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

Mensajes de Chikungunya y Dengue

Enfermedades emergentes transmitidas por los mosquitos: una evaluación sabiduría, actitudes, y prácticas acerca de la chikungunya y el dengue para una audiencia de residentes de la región fronteriza que son de origen mexicano

Audiencia: Personas cruzando la frontera entre los Estados Unidos desde México

1. Los mosquitos pueden transmitir enfermedades como el dengue y el chikungunya, lo que se puede enfermar.
2. ¿Tiene fiebre con las articulaciones, los músculos o dolor en los ojos, o una erupción cutánea?
3. Acude a un médico tan pronto como sea posible.

Audiencia: Residentes fronterizos

Los mosquitos propagan enfermedades como el chikungunya y el dengue que pueden hacer que usted o un miembro de la familia se enferme. Proteger a todos de las picaduras de mosquitos.

1. Evite que los mosquitos pongan huevos en los alrededores de su casa. Los mosquitos se reproducen en recipientes con agua estancada.
 - Una vez por semana, lave, tape, limpie, o tire cualquier elemento que retiene el agua, tales como llantas, cubetas, macetas, juguetes, piscinas, baños para pájaros, o los contenedores de basura dentro y fuera de su casa.
2. Protéjase y proteja a su familia de las picaduras de mosquitos. Mosquitos que transmiten el dengue y la chikungunya se pica durante el día. Estos mosquitos viven en el interior y el exterior.
 - Use camisas de manga larga y pantalones largos.
 - Mantenga los mosquitos fuera de su hogar. Use mosquiteros en ventanas y puertas. Agujeros de reparación en las pantallas para mantener los mosquitos fuera.
 - Use repelente de insectos *. Siga siempre las instrucciones de la etiqueta.

¿Tiene una fiebre con las articulaciones, los músculos o dolor en los ojos, o una erupción? Podría ser chikungunya o dengue.

Si usted piensa que usted está enfermo con chikungunya o el dengue:

- Acude al médico tan pronto como sea posible.
 - Hable con el médico acerca de si puede tomar medicamentos para el dolor y la fiebre. Algunos medicamentos para aliviar el dolor pueden ser peligrosos si tiene dengue.
 - o Tome acetaminofén (como Tylenol) para la fiebre y el dolor hasta que el médico confirma que usted no tiene dengue.
 - o Evite el ibuprofeno (como Advil y Motrin), aspirina o medicamentos que contengan aspirina.
- Llame a su departamento de salud local en 1 -xxx -xxx -xxxx para reportar su enfermedad.

Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

Si usted está enfermo con chikungunya o el dengue, proteger a su familia para que no se enferme. ¡No deje que los mosquitos que pican!

- Durante la primera semana de estar enfermo, un mosquito que muerde a continuación, puede morder a un familiar o vecino y hacer que se enfermen.
- Protéjase de las picaduras de mosquitos:
 - o Use camisas de manga larga y pantalones largos.
 - o Mantenga los mosquitos fuera de su hogar. Use mosquiteros en ventanas y puertas. Agujeros de reparación en las pantallas para mantener los mosquitos fuera.
 - o Use repelente de insectos *. Siga siempre las instrucciones de la etiqueta.

* PARA LA PROTECCIÓN CONTRA GARRAPATAS Y MOSQUITOS: Use un repelente que contenga 20 % o más de DEET para la protección que dura hasta varias horas. Los productos que contienen DEET incluyen Off!, Cutter, Sawyer, y Ultrathon.

* PARA PROTECCIÓN CONTRA LOS MOSQUITOS SOLAMENTE: Los productos con uno de los siguientes ingredientes activos también pueden ayudar a prevenir las picaduras de mosquitos. Mayor porcentaje de ingrediente activo proporcionan una protección más largo.

- DEET (Los productos que contienen DEET incluyen Off !, Cutter, Sawyer, y Ultrathon)
- Picaridin (también conocido como KBR 3023, Bayrepel y Picaridin. Los productos que contienen Picaridin incluyen cortador avanzada, la piel tan suave Bug Guard Plus y Autan [fuera de los EE.UU.])
- Aceite de eucalipto limón (OLE) o PMD (productos que contienen OLE incluyen Repel y Off! Botanicals)
- IR3535 (productos que contienen IR3535 incluyen Skin So Soft Bug Guard Plus Expedición y SkinSmart)